

ST PHILIP NERI II VESPERS.

D
E
 us in adju-tó-ri-um mé-um intén-de. *℞.* Dó-mine ad adju-vándum me festína. Glóri-a Pá-tri, et

Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sán-cto. Sicut érat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in sá-cula sá-culó-rum. Amen.

Allelúia.

℣. O God, come to my assistance. *℞.* O Lord, make haste to help me. Glory be ...

1. Ant. 7. c

D
E
 excélso * mí-sit ígnem in óssibus mé-is et erudívit me. *T. P.* Allelú-ia. E u o u a e.

From above hath He sent fire into my bones, and it prevai-leth against them.

Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus **D**ómino **me-** o : * Sede a **dex**-tris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * dom-ináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípi-um in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : * ex útero ante lucíferum **genui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non **pœnitébit eum** : * Tu es sacré-dos in aeternum secúndum ór-dinem **Melchisedech**.

6. Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió-nibus, **implébit ruínas** : * con-quassábit cápita in **terra multórum**.

8. De torrén-te in **via bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sán-cto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sá-cula sá-culórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

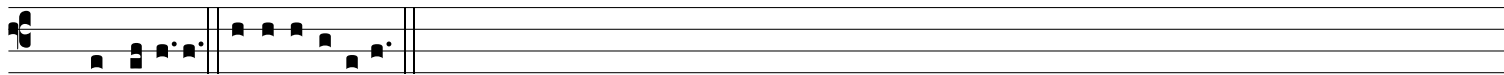
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Repeat antiphon.



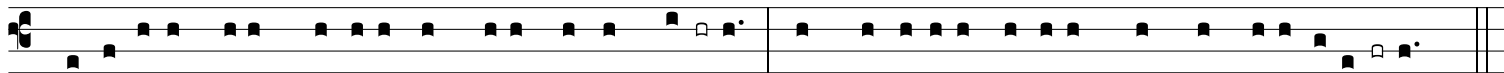
C Oncálu- it * cor mé- um intra me, et in medi- tati- óne mé- a exardéscet ígnis.



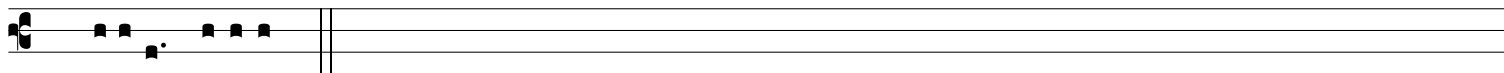
T. P. Allelúia. E u o u a e.

My heart was hot within me: and while I was thus musing the fire kindled.

Psalm 110.



1. Confi- tébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o: * in consí- li- o justórum, et congrega- *ti- ó-* ne.



Flex: su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus **ejus** : * et justítia ejus manet in *sáculum sáculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit timénti**bus** se.

5. Memor erit in *sáculum* testaménti **sui** : * virtútem ópe- rum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus veritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sáculum sáculi*, * facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo** : * mandávit in ætér- num testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen **ejus** : * inítium sapiéntiæ *timor* **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * laudátio ejus manet in *sáculum sáculi*.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sácula sáculórum*. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

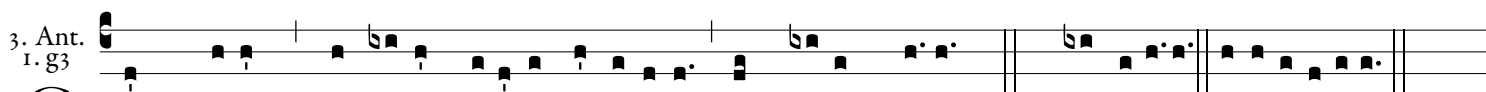
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

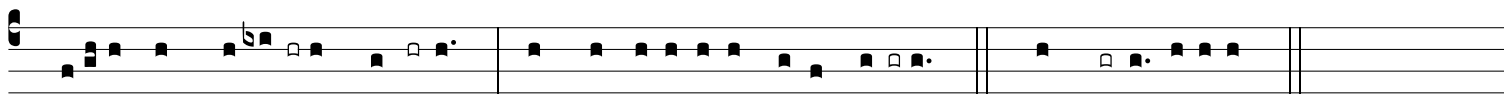
Repeat antiphon.



C OR mé-um * et cáro mé-a exsultavérunt in Dé-um vívum. *T. P.* Allelúia. E u o u a e.

My heart and my flesh rejoice in the living God.


Psalm 111.



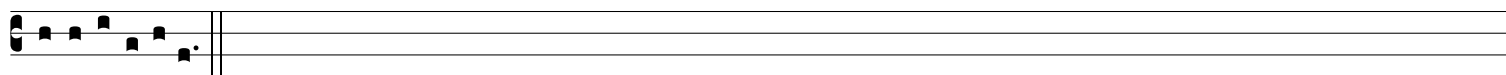
1. Be-átus vir, qui **ti-** met **Dó**minum : * in mandá-tis e-jus *vo-let ni-* mis. *Flex:* cómmodat, †
2. Potens in terra erit **semen ejus** : * generatio rec-tórum *benedicétur*.
3. Glória, et divítia in **domo ejus** : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.
4. Exórtum est in ténebris **lumen rectis** : * miséricors, et miserátor, *et justus*.
5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dis-pónet sermónes suos **in judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.
6. In memória ætérna erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.
7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmá-tum **est cor ejus** : * non commovébitur donec despíciat *inimícos suos*.
8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus exaltábitur *in glória*.
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.
10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.
11. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.
5. a



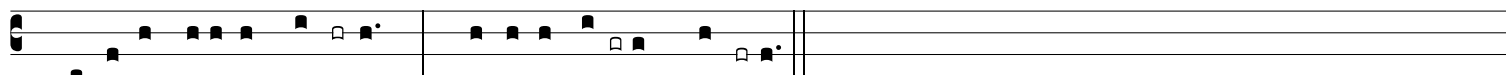
F Actus est * in córde mé-o quasi ígnis exástu-ans, et deféci férre non sústinens. *T. P.* Allelúia.



E u o u a e.

There came in my heart as a burning fire, shut up in my bones, and I was wearied, not being able to bear it.

Psalm 112.



1. Laudá-te, pú-e-ri, **Dóminum** : * laudá-te **no**-men **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad **occásum**, * laudábile **nomen** **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et **humília** réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore érigens **páu**-perem :

7. Ut cóllocet eum cum **príncípibus**, * cum **príncípibus pó**-puli **sui**.

8. Qui **habítare** facit stérilem in **domo**, * matrem **filiórum** lætántem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in **príncipio**, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.
3. a

D Efécit * cá-ro mé-a, et cor mé-um, Dé-us córdis mé-i, et pars mé-a Dé-us in æ-térnum.

T. P. Alle-lúia. E u o u a e.

My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

Psalm 116.

1. Laudá-te Dóminum, **omnes Gentes** : * laudá-te e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : *
et véritas Dómini manet in ætérnum.

3. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

Chapter.

CÁRITAS Déi diffúsa est in córdibus nóstris, per inhabi-
tántem Spíritum ejus in nóbis.

THE love of God is shed abroad in our hearts by the Holy
Ghost which is given unto us.

Hymn.
3.

P Angámus Né-ri-o débi-ta cántica, Quem supra ní-tidi sídera vérti-cis, Vírtus, et mé-ritum sústu-lit ínclytum

Carptúrum pí-a gáudi-a. 2. Sic úri súbi-tis dum vídet ígnibus ædes, quas hábi-tat, flé-tibus ábstinet,

Flámmas cum pénitus quíve-rit hórridas Páucis vín-cere lácrymis. 3. Oblátum pátru-i múnus, et áure-os

Númmos magnánimus cálcát, et ímpiger Rómam digréditur, quam magis ómnibus Illústrem fácit úrbibus.



4. Nôctes sub spécibus, cörpera mártýrum Quas ímplement, vígi-lat sédulus íntegras ; Ex ípsis sátagens díscere mórtu-is
 Nórman, qua bene ví-veret. 5. Almæ sit Trí-adi glóri-a pérpe-tim, Quam cælum, bårathrum, térraque súscipit ;
 Quæ nóbis Né-ri-i det préce júgi-a Dúlcis gáu-di-a pátri-æ. A-men.

1. Let us sing the songs that are Neri's due, Whom Virtue and Merit famously exalted Over the shining stars in the sky, Where he might pluck the pious joys of heaven.

2. Seeing his dwelling place Ravaged by sudden and calamitous fire, He disdains weeping, Though a few of his tears might easily overcome the flames.

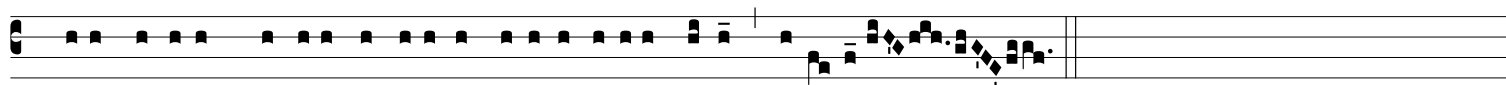
3. Foregoing his uncle's magnanimous offer of gold coins, He wendeth his way to Rome Whom, more than any other city, He illustriously makes to shine again.

4. Down in the catacombs, Filled with the bodies of the martyrs, He spends whole wakeful nights, Busily learning from the very dead, The rule whereby to live.

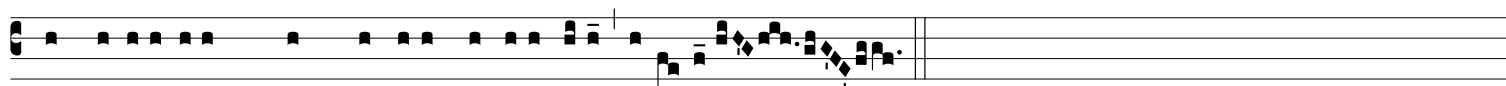
5. Constant Glory be to the nourishing Trinity, Sustainer of the Sky, Abyss and Earth themselves; And Who grant us through Neri's prayers The perpetual joys of heaven, our true and native home. The perpetual joys of the sweet native land. Amen.

Translated by Dr Roberto Lionello

Tempore Paschali:

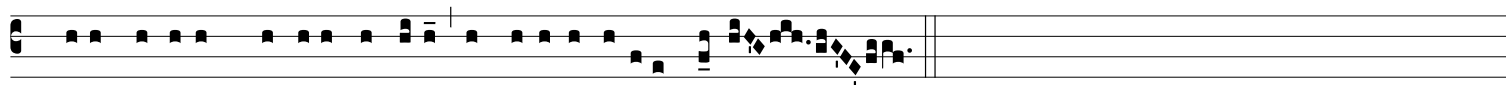


ÿ. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-si-ta ví-ne-am ístam. Alle-lúia.

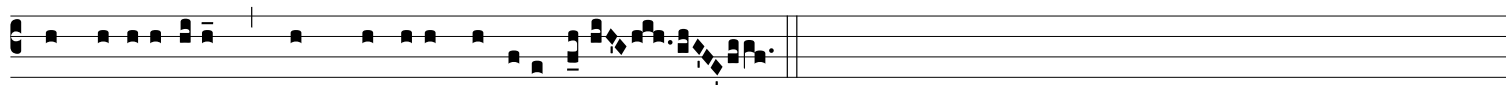


℞. Et pérfice é-am, quam plantávit dèxtera tú-a. Alle-lúia.

Per annum:



ÿ. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-si-ta ví-ne-am ístam.



℞. Et pérfice é-am, quam plantávit dèxtera tú-a.

ÿ. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

℞. And perfect the same which thy right hand hath planted.

Magnificat.



V Eníte, fí-li-i, * audí-te me, timórem Dómini docébo vos. T. P. Allelu-ia. E u o u a e.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



1. Magní-ficat * *ánima me-a* Dóminum. 2. Et exsultávit *spí-ritus me-* us * in De-o *salutári me-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla suæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatiónes*.

4. Quia fecit mihi *magna qui potens* est : * et sanctum *nomen ejus*.

5. Et misericórdia ejus a progénie *in progénies* * *timéntibus eum*.

6. Fecit poténtiam in *bráchio suo* : * dispérsit supérbos *mente cordis sui*.

7. Depósuit *poténtes de sede*, * et *exaltávit húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bonis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit *Israël púerum suum*, * recordátus *misericórdia suæ*.

10. Sicut locútus est *ad patres nostros*, * Abraham et sémini *ejus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpet*, * et in *sácula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

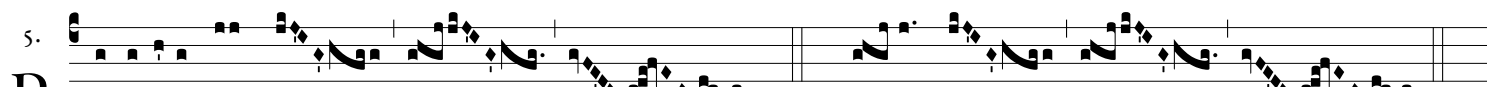
Collect.

D EUS, qui beátum Philíppum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cújus solemnitáte lætámur, * ejus virtútum proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through our Lord.



B Enedi-cá-mus Dó-mino. R̄. Dé- o grá-ti- as.
or:



B Enedicámus Dó-mino. R̄. Dé- o grá-ti- as.